BAÑO PARA CORTES DE PARAFINA
BATH FOR PARAFFIN SECTIONS

Modelo / Model / Modèle / 605

Este manual es parte inseparable del aparato por lo que debe estar disponible a todos los usuarios del equipo. Le recomendamos leer atentamente el presente manual y seguir rigurosamente los procedimientos de uso para obtener las máximas prestaciones y una mayor duración del mismo.

This manual should be available for all users of these equipments. To get the best results and a higher duration of this equipment it is advisable to read carefully this manual and follow the processes of use.

Nous vous recommandons lire attentivement cet manuel d'instructions et suivre tous les procédures d'usage, à fin d'obtenir les meilleures prestations et une mayeur durée de l'équipe.

ÍNDICE DE IDIOMAS

Castellano..... 2-6
Inglés 7-11

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. Introducción 2
2. Funciones y características 3
3. Principales parámetros técnicos 3
4. Esquema del equipo 3
5. Panel de mandos 4
6. Modo de uso 4
7. Medidas de seguridad 5
8. Limpieza 6

LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR CON ESTE EQUIPO CON EL FIN DE OBTENER LAS MÁXIMAS PRESTACIONES Y UNA MAYOR DURACIÓN DEL MISMO.

1- INTRODUCCIÓN

El baño para cortes de parafina es uno de los equipos necesarios y más utilizados en laboratorios de Anatomía Patológica y procesamiento de tejidos en hospitales, universidades y centros de investigación. El avanzado control por microprocesador y el material calefactor utilizado, junto con su diseño compacto, ligero y estable hacen de este equipo un instrumento avanzado, fiable y fácil de manejar.

8- CLEANING

◆ The equipment has no lateral ventilation grilles and front panel is plane so, all surfaces are easy to clean. All surfaces can be cleaned with soft and standard detergents used in the laboratory.

◆ Before cleaning, always disconnect the equipment from the net and let it cool.

Attention!: Never use organic solves as xylol for cleaning the equipment.

INSTRUCCIONES SOBRE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

At the end of its life cycle, please, do not dispose of this equipment by throwing it in the usual garbage; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. It does not contain dangerous or toxic products for humans but a non adequate disposal would damage the environment.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling material or by other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

◆ Put the slices obtained with the microtome on the surface of the water of the bath. The slices, at the beginning joined by the ends, will be extended softly thus removing the wrinkles and folds produced during slicing; slices will finally stay floating on the water.

◆ Then, by using a microscope slide, take the slices. This way it is possible to have one or several slices, obtained from the same paraffin block, in one microscope slide.

◆ Remove the excess of water, let dry and if necessary use an oven at a temperature similar to that of the bath to evaporate completely the water and add the sample to the slide, at least for 48 hours. Finally stain the sample for a later observation with the microscope.

◆ Once operation with the bath has finished press ON/OFF (stop). The equipment will stop heating and by indicating "_XX", shows the cooling temperature at any moment.

◆ Turn the equipment off by pressing general switch.

Note: Never turn the equipment on with the tank empty.

7- SAFETY RECOMMENDATIONS

◆ Read carefully the instruction manual before using the equipment.

◆ During operation, the equipment should be placed on a horizontal, plane and stable surface and correctly ventilated. Keep it away from heat sources.

◆ Before turning the equipment on make sure it is enough water in the tank.

◆ While the instrument is working, the surfaces can be very hot. Danger of burns!

◆ Use only non-flammable liquids, preferably distilled water.

◆ Never leave or store flammable substances near the equipment.

◆ Though it is properly isolated, avoid water get inside the equipment.

◆ Make sure the equipment is well grounded and power supplies meets with parameter specified.

◆ Press gently the keys of the front panel; never use sharp objects to press them since front panel could be damaged.

2- FUNCIONES Y CARACTERÍSTICAS

◆ El material calefactor PTC permite un calentamiento rápido y uniforme, con baja inercia para el ahorro de energía.

◆ Equipado con bloque integrado de alta calidad para asegurar la precisión en la temperatura y un óptimo rendimiento.

◆ El control por microprocesador y la pantalla digital LED permiten un fácil e intuitivo ajuste de la temperatura de trabajo.

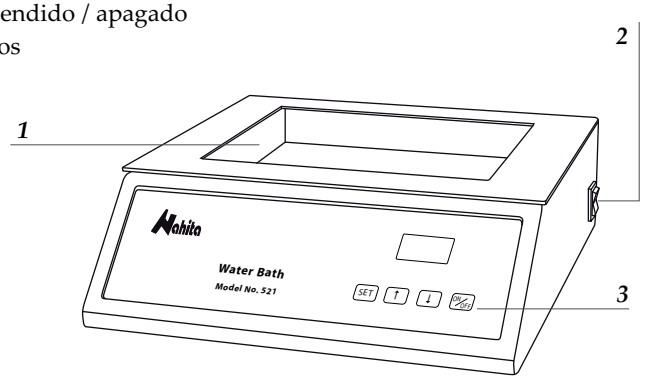
◆ Con función de memorización para mantener automáticamente la temperatura tras el encendido.

3- PRINCIPALES PARÁMETROS TÉCNICOS

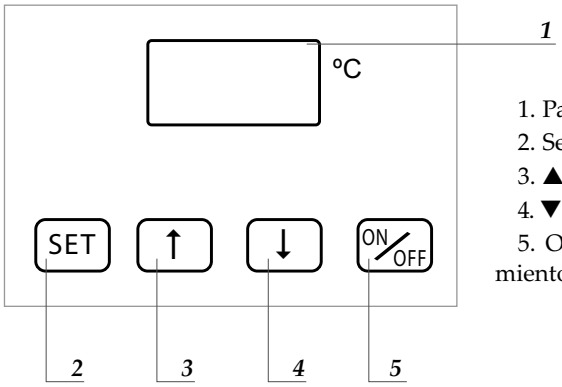
Capacidad	~2L
Volumen de cubeta	240x180x54 mm
Rango de Temperatura	Ambiente hasta 90ºC
Control constante de temp.	-3ºC a +5ºC
Alimentación	AC 220±10% (50Hz)
Consumo	550 w
Fusibles	6A
Dimensiones	340x350x105 mm

4- ESQUEMA DEL EQUIPO

1. Cuba
2. Interruptor encendido / apagado
3. Panel de mandos



5- PANEL DE MANDOS



1. Pantalla de temperatura
2. Set - Ajuste de temperatura del baño
3. ▲ Incremento del valor de temperatura
4. ▼ Disminución del valor de temperatura
5. On/Off - Inicio / Parada de funcionamiento del equipo

6- MODO DE USO

Llene la cuba de baño con agua destilada hasta 2/3 de su capacidad y proceda de la siguiente manera:

◆ Encienda el equipo mediante el interruptor general. La pantalla muestra la temperatura ambiente local mediante el indicativo "_XX" (Ej: "_22")

◆ Proceda a programar la temperatura de trabajo:

- Pulse Set. La pantalla muestra "PXX" (Ej: "P22")

- Mediante los botones ▲ y ▼ seleccione la Tª de trabajo deseada (la Tª de la solución no debe superar la Tª de fusión de la parafina de inclusión)

Nota: El valor nominal seleccionado queda almacenado tras apagar el equipo.

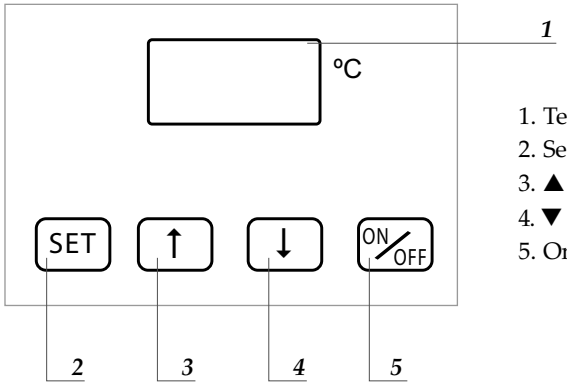
- Pulse ON/OFF. El sistema se pone en marcha y la pantalla, mediante el indicativo "CXX", va mostrando la Tª de la cubeta en cada momento (Ej:"C35")

Nota: Para poder visualizar en cualquier momento la Tª de trabajo programada inicialmente, así como reprogramar dicha Tª, es necesario pulsar previamente "ON/OFF" (parada) y proceder según los pasos anteriores.

◆ Espere hasta que el sistema alcance la Tª de trabajo seleccionada y se estabilice totalmente.

TOME LAS PRECAUCIONES NECESARIAS PARA EVITAR CUALQUIER ACCIDENTE DE TRABAJO POR CONTACTO CON LA SOLUCIÓN O LAS SUPERFICIES CALIENTES

5- CONTROL PANEL



1. Temperature display
2. Set - Bath temperature adjustment
3. ▲ Increase of temperatura value
4. ▼ Decrease of temperatura value
5. On/Off - Start / Stop operation

6- OPERATION MODE

Fill the tank of the bath up to 2/3 its maximum capacity and proceed as follows:

◆ Turn the equipment on by pressing the general On/Off switch. Display will show the room temperature by indicating "_XX" (e.g.: "_22")

◆ Set the working temperature:

- Press Set.; display will show "PXX" (e.g.: "P22")

- By pressing ▲ and ▼ select the desire working temperature (the temperature of water must be always lower than melting temperature of paraffin).

Note: The selected nominal value is kept in the memory of the instrument after turning it off.

- Press ON/OFF. The system starts working and display, by indicating "CXX", shows the temperature in the tank at any moment (e.g.:"C35").

Note: For visualizing the set temperature value at any moment, as well as for setting a new value it is necessary to press "ON/OFF" (stop) previously and proceed according to the above steps.

◆ Wait until the system reaches the selected working temperature and stabilizes completely.

TAKE ALL NECESSARY PRECAUTIONS TO AVOID ANY ACCIDENT DUE TO A CONTACT WITH HOT WATER OR SURFACES

2- FUNCTIONS AND FEATURES

◆ The PTC heating material used allows a fast and uniform heating with low inertia for energy saving.

◆ The high quality temperature survey integration block has been used to make it precise in temperature survey and credible in performance.

◆ The microprocessor control and LED digital display allows an easy and intuitive working temperature adjustment.

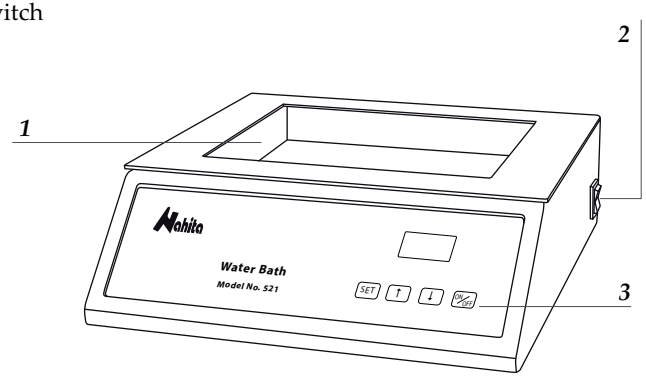
◆ With function of memorization to keep the set temperature automatically after startup.

3- MAIN TECHNICAL SPECIFICATIONS

Capacity	~2L
Tank volumen	240x180x54 mm
Temperature range	RT up to 90ºC
Range for constant temp. control.	-3ºC a +5ºC
Power supply	AC 220±10% (50Hz)
Consumption	550 w
Fuse	6A
Dimensions	340x350x105 mm

4- PARTS OF TEH EQUIPMENT

1. Tank
2. Power On/Off switch
3. Control panel



◆ Deposite la tira obtenida en el microtomo sobre el agua del baño. Los cortes, inicialmente pegados por los extremos, se van extendiendo ligeramente, eliminándose las arrugas y pliegues debidos al corte, para finalmente quedar flotando en la solución.

◆ Luego, con un portaobjetos, "pesque" las muestras. De esta manera podemos obtener en un mismo porta varios cortes del mismo bloque o taco de inclusión.

◆ Retire el exceso de agua, deje secar y si es necesario utilice una estufa a Tª similar a la empleada en el baño para terminar de evaporar el agua y adherir la muestra al portaobjetos, como mínimo 48 horas. Finalmente proceda a la tinción de las muestras para su posterior observación al microscopio.

◆ Una vez finalizada la sesión de trabajo con el baño pulse ON/OFF (parada). El equipo deja de calentar y el indicativo "_XX", muestra la temperatura de enfriamiento del sistema en todo momento.

◆ Apague el equipo mediante el interruptor general.

Nota: Nunca se debe poner el equipo en marcha sin antes haber llenado la cubeta con líquido.

7- MEDIDAS DE SEGURIDAD

◆ Lea el manual de instrucciones antes de comenzar a operar con el equipo.

◆ Para su funcionamiento, el equipo deberá estar colocado en una superficie horizontal, plana y estable y en lugar correctamente ventilado. Manténgalo alejado de fuentes de calor.

◆ Antes de encender el equipo asegúrese de que hay suficiente agua en la cubeta.

◆ Mientras el aparato está funcionando, la superficie del mismo puede estar muy caliente. Peligro de quemarse!

◆ Trabaje únicamente con líquidos no inflamables, preferiblemente agua destilada.

◆ No deje o almacene sustancias combustibles o inflamables cerca del aparato.

◆ Aunque se encuentra debidamente aislado, evite la entrada de agua en el interior del equipo.

◆ Asegúrese de que existe una buena conexión a tierra y de que la corriente utilizada coincide con los parámetros especificados.

◆ Pulse suavemente las teclas del panel frontal; evite pulsarlas con objetos punzantes que podrían dañarlas.

8- LIMPIEZA

◆ El equipo no tiene aperturas de refrigeración laterales y el panel de mandos está laminado, por lo que las superficies resultan fáciles de limpiar. Todas las superficies son resistentes a detergentes de laboratorio de uso corriente.

◆ Para la limpieza, desconecte el aparato y déjelo enfriar antes de comenzar a limpiar.

Atención!: No utilice solventes orgánicos, como p.e. el xilol.

INSTRUCCIONES SOBRE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

No se deshaga de este equipo tirándolo a la basura ordinaria cuando haya terminado su ciclo de vida; llévelo a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. No contiene elementos peligrosos o tóxicos para el ser humano pero una eliminación no adecuada, perjudicaría al medio ambiente.

Los materiales son reciclables tal como se indica en la marcación. Al reciclar materiales o con otras formas de reutilización de aparatos antiguos, esta Ud. haciendo una contribución importante a la protección del medio ambiente.

Por favor póngase en contacto con la administración de su comunidad para que le asesoren sobre los puntos de recogida.

INDEX OF LANGUAGES

Spanish 2-6
English 7-11

INDEX OF CONTENTS

1. Introduction 7
2. Functions and features 8
3. Main technical specifications 8
4. Parts of the equipment 8
5. Control panel 9
6. Operation mode 9
7. Safety recommendations 10
8. Cleaning 11

TO GET THE BEST RESULTS AND A HIGHER DURATION OF THE EQUIPMENT IT IS ADVISABLE TO READ THOROUGHLY THIS MANUAL BEFORE OPERATING WITH THE EQUIPMENT.

1- INTRODUCTION

The bath for paraffin sections is one of the necessary and main used equipment's in Pathological Anatomy laboratories and for tissue processing in hospitals, universities and research laboratories. The advanced microprocessor control and heating element used, together with the compact, light and stable design make of this equipment an advance, reliable and easy-to-use instrument.